

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(海陸腔)

編號 1 號

【便菜飯】黃美貞原作

「便菜飯」係客家人留人客長下講个一句話，主人無特別刷雞捋鴨，就係屋下便便个桌心、菜園種个青菜加兜仔自家晒个鹹淡，人客乜毋會試著勞攪著主人，就加副碗箸定，這種「便菜飯」最好食个菜就係燒暖个人情味。

雖然阿婆過身當多年咧，還記得戴在鴨嫲坑个舅公，久久仔還係會來尋阿公寮，佢成時會帶一隻閩雞髀無斯一析鴨仔來，兩個老人家坐在藤椅頂，對頭擺講到這下，從苦到屙痢肚講到買田起屋。臨晝邊，阿公就會摻舅公講：「在這食晝哪，便菜飯定毋使細義。」舅公就笑笑仔應阿公：「乜好。」這時節，在灶下个阿姆開始拗手指來按算菜色，燜黃瓠飯、焯三層肉、芹菜炒豆腐皮摻菜脯絲煎卵，還有舅公帶來个雞髀剝盤，菜色雖然簡單，毋過舅公總係緊食緊安腦：「若心白恁知上下，姊丈實在好福氣！」

阿爸長透講：「毋好驚人食，人客分恁俚請，係恁俚个福氣！」有一擺，阿哥在外背三步做兩步腳走等轉屋，手町還攞等幾下捆米粉，緊行緊講：「阿貞遽遽去菜園割韭菜、擲蔥仔；阿

平去架仔頂拿覆菜；阿光仔去菜園摘一隻高麗菜來。」大家毋敢多問，佢胚想應該係人客黏時愛來咧。阿哥拿出一料三層肉，先用滾水焯啊過，就切薄薄仔，等覆菜煮出味，三層肉正好放落去。米粉定著愛浸軟，蔥仔、蝦米摻香菇先焯¹香來，米粉放落去正加兜仔豆油、白胡椒粉，最尾摻炒好个韭菜、高麗菜放落去攪攪仔。「人多好辦事，水大好行船」，成半點鐘，阿哥就炒好一大鑊錫人个米粉，還有一盆頭香噴噴个覆菜湯咧。

一陣笑聲傳來，原來係阿爸个表兄弟帶等小工，堵好在伯公下做泥水事，阿爸就請佢兜來食便菜飯，大家一看著炒米粉就安腦到奈毋得，表叔講：「仰會恁岐嶷²，做得去開店仔咧，頭下正行落門，一下仔就煮到恁豐沛。」

一餐簡單个便菜飯係主人个心意，雖然粗粗仔，毋過該種味緒，係盡特別个、盡歡喜个，食過就會尋味。

¹ 焯：音 biag`；乾煎，如「焯香料、焯香」。

² 岐嶷：音 kia` ngia`；形容聰慧能幹。

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(海陸腔)

編號 2 號

【該係麼人啊】彭瑞珠原作

春天个天時涼爽涼爽仔、地泥溼潤溼潤仔，伙房屋後背該頭完十公尺高¹个老蓮霧樹企到筆直，蓮霧樹下一園浸青个柑仔樹煞猛、認分个開等柑仔花。佢渡等一個初中生，行過一條佢對細人仔起勢就行慣咧个細路仔，行落伙房屋个後尾門去「尋朋友」。

伙房屋肚等等个細阿妹仔也算準佢會行个路，早早就在灶下企正咧。兩個同年細阿妹仔，一儕戴在都市、一儕戴在莊下，平常時用網路謔謔，難得見面，手牽手煞煞就去凳板町黏核來。兩儕嘖嘖啐啐²、講天講地，成下比手畫腳笑到屋頂都會分佢兜个笑聲掀忒；成下又尖做一團，吃吃滾³偷笑。兩蕊細阿妹仔花，幸福个開在老屋个廳下。

一陣一陣醺醺个花香，對阿公婆牌脣个窗門分風撻等落來，幼骨个⁴細阿妹仔臥起頭來，鼻就係鼻。佢順等花香看往屋頂、又看壁頂个相片，相片裡肚个老人家著等老式个大衿衫，佢毋識看

過，毋過，該笑容看起來仰恁熟事？佢揆一下脣頭个細阿妹仔，問講：「該係麼人啊？」同年个細阿妹仔講：「哦，該係佢太，毋過，佢毋識看過。」佢堵好對禾埕行落來，續等講：「該係你个屋下阿太，也就係佢个姐婆太，佢个姐婆啦；你兜頭那頂个，係起這間屋个……」佢个話都還言講煞，佢兜就兩對相，左看右看、卡肩捕腰，笑到大嫲聲講：「欸，親戚！親戚呢！」

佢摻言講煞个話，講分相片聽：「阿婆，你有看著無？佢兜都係你个息嫲唷！」還記得，佢正入學該下，阿婆園等「一埕焗菜⁵」頭勾勾仔等佢放學轉來个身影；也還記得，姐公坐在交椅，左手擎等菸筒頭攞蚊仔⁶、正腳樂樂仔松等⁷厥滿孫仔个身影。

還細時節，擲等阿婆个衫尾滿山園跔上跔下，鼻等阿婆臉身町个腦油香間等四季个禾香、花香个味緒，佢一概都還記得！該係麼人啊？該係，識在這遍土地，煞猛耕種、認分生活个篤實人家啊。

¹ 完十公尺高：音 von shib` gung` chag go`；近十公尺高。

² 嘖嘖啐啐：音 zid` zid` zud` zud`；狀聲詞，細碎的說話聲。

³ 吃吃滾：音 kid` kid` gun`；狀聲詞，細小的嘻笑聲。

⁴ 幼骨个：音 rhiu` gud` gai`；骨頭細的，形容動物肢骨細小或植物枝骨細小的樣子。

⁵ 一埕焗菜：音 rhid de` po coi`；一塊油炸菜餚。此處為強調總共就只有一塊。

⁶ 攞蚊仔：音 liab mun` er；驅趕蚊子。

⁷ 松等：音 sim` nen`；腳抖動著。

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(海陸腔)

編號 3 號

【做奴才】張美容原作

俚仔个先生分佢一條狗，佢看這條狗有一對金金、挨挨轉个目珠，當精靈樣。一身毛又長又軟，還用紅絲帶在頭那頂編隻啾啾¹，講有幾得人惜斯幾得人惜！心肝肚當在該歡喜，無胚著，俚仔在褲袋肚撈出一張紙來，講係先生交代个事情。

這張紙寫到淄淄，講麼个逐朝晨愛摻狗梳毛，毋好分佢个毛打結；幾日仔愛摻佢洗身，洗好，毛愛吹燥來；還愛長下摻佢揸目屎、清耳空、剪腳指甲。毋單淨恁樣，還吩咐毋好分狗食有骨頭个東西，驚毋堵好摻佢个腸仔撞爛忒；乜毋好分佢食著無萋个東西，驚肚屎食壞；還過，毋好狗一討食就餵，分佢躉三餐食斯好，正毋會忒肥。其他零零嗒嗒个事情還盡多，像愛渡去預防注射、身體檢查這兜。阿姆哀，恁多頭路！比畜隻細人仔還較多工，這擺正式係阿婆毋做，做奴才咧哪！

加加起來歸十條个叮嚀，佢話著²恁樣斯好咧，無呢！除了畜佢、分佢食以外，還愛照顧著佢个心情。平常時驚佢孤栖、無聊，愛摻佢搞、愛渡佢出去散步。最過分个係，有一擺佢渡狗去

剪毛，想著逐擺摻佢洗身、梳毛、編毛恁麻煩，天時又熱，斯摻佢个毛剃忒，無想著俚仔轉來，看著狗圍在凳下毋出來，黏時講：「狗个毛剃忒摻人無著衫共樣，會試著見笑、心情毋好，你愛緊安腦佢，講佢恁靚，恁樣佢个心情正會較平靜。」麼个呀！佢逐日為著這條狗無閒直掣做狗个奴才，無人思量³佢，顧著佢个心情，嘎喊佢愛顧著狗个心情，正式人个命無狗个命恁靚哦！

這條狗還有公主病，佢一在膨凳坐下來，佢就跳上凳頂，用腳緊勾佢个手，愛佢掌佢个背囊，無斯睡等四腳惹天，愛佢摻佢爪痠⁴。看佢目絲絲⁵享受佢个服侍，還想問佢：「好命狗，佢這隻使女有合格無！」

怪怨罔怪怨，慢慢仔佢个心嘎分佢收買去咧。佢論日⁶在佢腳脣上上下下，像細人仔躉阿姆樣；佢還長下巴等佢个膝頭、舐等佢个手摻佢做嬌。佢摻佢插在大腿頭帕⁷坐等，當痛惜个摻佢講：「十過年，對佢來講，毋係幾長久个時間，毋過，係你个一生人啊！你用你个一生人來陪佢、摻佢做伴，佢做你十過年奴才，又有麼个要緊呢！」

¹ 啾啾：音 ziu' ziu'；蝴蝶結。

² 話著：音 va+ do'；以為。

³ 思量：音 sii' liong；同情。

⁴ 爪痠：音 zau' hoi；抓癢。

⁵ 目絲絲：音 mug si' si'；眯著眼睛的樣子。

⁶ 論日：音 nun+ ngid；整天。

⁷ 膝頭帕：音 cid teu pa'；大腿上。

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(海陸腔)

編號 4 號

【 僱蹶玉山个經驗 】李政墩原作

玉山，係臺灣最高个山。聽頭擺人講，戴在臺灣个人，一生人定著愛做件事情，斯係去日月潭泗水、騎自行車環島蹶蹶玉山這三件。毋過僱無幾會泗水，這下食人个頭路也無恁多時間環島，蹶這臺灣最高个山乜想當久咧，想講趕言老个時節煞煞去試蹶看仔。

蹶玉山普通會安排第一夜戴在排雲山莊，第二日打早出發一路蹶到山嶺頂，較厲害个人會趕天言光个時節斯出發，擎等手電筒行山路，在山嶺頂等日頭出來，看臺灣最高个日出蹶錫人个風景。安排兩日一夜較利便乜較輕鬆，毋過排雲山莊愛用網路報名蹶抽籤，運氣較毋好个，無定著幾下隻月都抽毋著。還有一隻辦法係一日一輪斯轉个單攻，毋過愛行十二點鐘以上个山路。最尾僱兜決定愛單攻。

為著一日單攻，打早四點零斯開始行路，到登山口以前係車路，雖然暗摸摸，毋過還看得著路來行。五點到登山口天還言光，這時山路毋係用蹶个，係用摸个。到五點半天甫甫仔光，正看得著路脣个草竇、樹梗蹶路上个風景。一大早个山路盡清冷，路脣个樹仔蹶草看毋著露水。行在彎彎幹幹¹還愛爬起蹶落个山路

¹ 彎彎幹幹：音 van` van` vad vad；彎彎曲曲。

無幾久，斯汗流脈落咧，歇睏時節煮杯燒暖个咖啡來淋實在享受。緊行緊奈緊看風景，還歡喜哪！行到排雲山莊差毋多會十點咧。

排雲山莊到玉山山嶺頂無幾遠，斯伸 2.4 公里定定，毋過這站路高低跌炭有五百零公尺恁高。行過山莊以後，山路、樹林較少，玉山圓柏生著無高，遮毋著日頭，在山壁町，斯像一墩墩疊起來个石頭；遠遠看群山，大家平高平高，全部係青色。尾站透路風大行毋遽，山路遠，腳又行到無力，嘔嘔个山路將就手爬腳蹶。臨晝邊，石頭還係冷溼溼仔²，揪等鐵鍊頓腳一下，實在還恁哪！感覺山路蹶毋會煞。當在該怨嘆單攻个決定時節，聽著堵堵下山个人講，再過拚一下斯到咧。無幾久，大家笑連連橫在玉山山嶺頂，歇睏一下斯用面書打卡蹶翕相，分朋友知僱在臺灣最高个所在。

山頂冷个時間當遽，歇睏無半點鐘斯下山咧。行下山乜當艱難，毋單淨人恁到會死，膝頭強強會佇毋著，路脣个樹、草像係無情个頭家，趕緊蹶食飽个人客請出門。路還係恁長，愛遽遽下山乜無法度。毋知山路係仰般行煞³，轉屋下腳痠軟一禮拜。毋過，看著在蹶山時節翕个相蹶恁靚个風景，這種个快樂，腳較軟乜盡值啊！

² 冷溼溼仔：音 lang` gien` gien` er；冷冰冰的。

³ 行煞：音 hang sod；指走完山路。

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(海陸腔)

編號 5 號

【風搓送等路】黃美貞原作

「風搓來咧！」對戴在街路个細人仔來講，最關心个係有放寮無？多出來个寮日愛仰般安排？毋過戴在莊下个細人仔，最想知个係風搓愛回南¹旨？等風停咧，水細咧，一屋下人愛去尋風搓送个等路。

一墩墩个竹頭，係山肚極平常个風景，老人家在竹頭下泡茶、打嘴鼓，細人仔在竹頭下走追仔、搞園人尋無斯份家啦，尤其係熱天，一陣一陣个南風吹來，竹頭會跔等搖搖擺擺，還會發出卍²个聲。毋過，發風搓該下，看竹尾摠來摠去³，大風一來就晃啊過去，風一轉向又晃啊轉來，下把仔，歸墩竹仔彎到像學生仔行禮樣，風搓走忒，又本本企到正正，正經係當有韌性。

風搓來个時節，佢兜會先看哪墩竹頭有較多竹筍，毋係白皮幼肉个綠竹筍，係大型竹長枝仔無斯笏竹，有兩三棧樓恁高，做得拿來搭架仔、做瓠棚，所以竹筍大體也有兩三尺長，佢較細又好跔，阿哥總會拈兩條摠佢差毋多高个竹筍分佢，佢正手拖一

條，左手拖一條，用手胛下夾好勢，半行半走拖轉屋下，人多好做事，半下晝个時間，竹筍就堆打堆⁴。

阿姆使尖刀剝竹筍殼，摠竹筍切到一坵一坵，大約手指公恁長，正放落大鑊爍分佢軟，爍好斯張落會濾水⁵个包粟袋裡肚，頂高放兩、三隻大石牯，摠苦水砣出來，半日就愛貶面，砣有兩日足足，砣到扁扁燥水，五股伸一股，一層粗鹽、一層竹筍，定定仔塞落醬菜盞，塞到緜緜，空氣走落去越少就越耐放。用砣个筍乾無晒日頭，看起來蓬白蓬白，愛等過年過節爍雞鴨有肥湯該下，正盼得拿出來炆湯做菜。

在物質無豐湧个年代，爺哀總係用樂觀个態度，來面對生活个幫幫撥撥⁶，「毋怕日仔窮，就驚大細無笑容」，講著風搓，大家就驚，毋過換一隻角度來看事情，人生就無共樣咧，風搓送个等路，毋單淨送竹筍，還送來淦淦个信心。

¹ 回南：音 fui nam；颱風過後所刮的南風。

² 卍：音 ngid` ngwad；狀聲詞，形容竹葉左右搖擺摩擦的聲音。

³ 摠來摠去：音 cai loi cai hi；搖動到東倒西歪。

⁴ 堆打堆：音 doi` da` doi；形容積聚成小山的東西非常多，到處都有。

⁵ 濾水：音 li+ shui；去除水中雜質。

⁶ 幫幫撥撥：音 bong` bong` bad` bad；形容事多繁瑣的樣子。

編號 6 號

【煮食】葉儀萱原作

讀大學以後，佢最毋慣个就係三餐在外背食。

佢係分屋下惜到大个孫女，不管係國中抑係高中，阿婆都堅持分佢帶飯筲去讀書。白鐵个飯筲盒裡肚張个毋係昨暗晡食伸个飯菜，係阿婆抽間另外煮个新鮮料理。青菜炊過盡遽黃忒，在煮个時節愛特別注意，還過放落籠床炊个時間乜愛測好來¹，恁樣，飯筲仔一掀開來个菜色正會錫人食。

阿婆有丙級廚師證照，切菜摺配色都有講究，青菜該切絲个就切絲，該切砵个就切砵，毋過佢个堅持等佢一搭菜刀了後，一概就無採咧，變成一有切就好。成時佢乜會喊佢去油鑊脣頭看，教佢配頭落鑊个順序，金黃仰般安到金黃；炒一下仔就好，到底係幾多下；放兜仔鹽，係愛放幾多。歸家人在屋下个時節，佢一日愛煮兩餐，對買菜、準備配料到煮食、收摺，一日最無乜愛在鑊頭、鉢仔面前企五點鐘，毋過，見看著佢都還係笑等緊煮，灶下衝²出來个油煙像打戰樣，佢早斯習慣座最尾正食咧。阿婆个手指甲縫有淡淡个蔥仔、蒜頭味，佢講怕麼个，看著你兜食到飽餻

¹ 測好來：音 zed ho' loi；測量好。

² 衝：音 chung'；此指煙直著向上冒。

餻，佢就當歡喜咧，佢又講佢這生人最沙鼻个，就係食到恁多歲乜還係摺佢還過佢哥畜到成人長大。

下把仔佢會話佢³講毋好煮咧，恁費氣，毋當分佢自家在外背買便菜。佢講：「煮分佢最惜个孫女食，仰會費氣？你下二擺嫁人咧，到時做得煮分若先生食，佢希望你有一隻幸福个家庭，過到快快樂樂。」

佢乜毋係無摺阿婆學著幾項手路菜，總講就係煮毋出佢个精髓，阿婆講佢對十四歲就坐公車到桃園做人个煮食工，摺別人屋下打點菜色，既經煮六十零年咧，喊佢毋斯恁掛心。成時佢在宿舍打電話分佢，懊惱到緊呻講像少忒麼个味緒該下，佢會講：「該係你鑊仔个問題，你轉來煮就會一等好食。」

你轉來煮个意思就係講：「你轉來啦，你轉屋下，佢煮分你食。」

阿婆七十零歲咧，身體還當健，在佢出外个日仔，常常會懷念佢在灶下勇健个風采，毋過毋敢去想阿婆个手路菜，佢還做得食加幾多年。

³ 話佢：音 va' gi；勸告他。

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(海陸腔)

編號 7 號

【尋轉怡桃】廖惠貞原作

「一隻老盞仔／張等全家人个心／放在漏屋个所在／接水／彈唱一屋人个辛酸」讀著這首詩，辛酸个過往，總會湧到心肝頭。

佢屋下有六個細人仔，人講「多子多冤愆」，又講「多子餓死爺」，爺哀像極樂樣挨上挨下，怡桃差一息就離枝離葉咧。佢座大，該兩時佢當像「星星知我心」連續劇艱苦个大姊。

阿姆本旦擎針¹，後來改賣菜。阿爸食月給，逐日事務所下班愛轉「河背」摺阿公、阿婆搵做事，發風落水也共樣。緊工又愛幫工，拿筆管又擎鑊頭，身體就嬾咧！佢兜會摘萋萋个「豬嫲耳」煮滾油湯分阿爸食。該年年過忒，一個遠親算出細老妹摺共樣肖龍个阿爸相沖，堵好有人愛領養，阿姆摺阿婆參詳後，喊三老妹摺細老妹怡桃背轉來，怡桃就送人咧。

阿爸最惜怡桃，臨暗仔腳踏車「叮噹」聲響，怡桃就會搖搖擺擺迎接阿爸，愛阿爸打開啦濟啲²。怡桃送走以後，雖然阿爸毋講，毋過啦濟啲幾下日無響咧，恬恬靜靜，阿爸還較孤栖。

¹ 擎針：音 kia zim`；做裁縫。

² 啦濟啲：音 la+ rhi io`；收音機，語源於日語「 」。

佢兜姊妹仔心肝盡艱苦，阿婆講：「惹嫲，毋使噉！捨得！捨得！怡桃會比你兜過著較好！」可能係難捨怡桃，也毋盼得阿爸艱苦，阿婆个勸話聽毋入耳。該年佢十二歲，在教室企坐毋核，包尾走轉屋下，拜託大人搵尋細老妹。好心个細舅渡等佢摺二老妹，牽等腳踏車一家一家去問，問著後，該叔姆當毋暢講：「係若爺哀做主个，哪做得討轉去？請世大人來！」

任怡桃拿等背帶喊大姊，佢兜還係趕轉屋下，爺哀愛面子推來搵去，看等日頭就愛落山咧，高不將又拚到後莊。決心講：「叔姆，佢就係世大人！佢愛渡老妹轉，正來寮！」遽遽摺怡桃背好，又噉又笑走轉屋下，心肝肚想：「無人會拆散佢兜姐妹咧！」怡桃轉來，阿爸有笑容咧。阿姆講：「大家愛還較打拚兜！」第三、四老妹搵割貨³，佢摺二老妹先去圳溝洗衫，再過準備飯包，幾年後，怡桃也接等搵手。

人講：「寶劍鋒自磨鍊出，梅花香從苦寒來！」因為怡桃轉來，大家還較同心。包尾六姊妹也受高等教育，逐擺面對難關該時，佢總會有「尋轉怡桃」个艱耐精神，相信有歡喜圓滿个時節！

³ 割貨：音 god fo`；成批買貨貨物。

編號 8 號

【鳥仔緣】徐佳好原作

佢，恬恬仔看等，飛來陽臺頓腳个鳥仔。

恁久，因為疫情毋使去學校上課，就無擰鬧鐘，嘎顛倒較早翫，毋係睡毋落覺，係有一大陣个人客七早八早來攪躁¹佢，還毋敢對大門落來，斯在窗門外背唱歌仔分佢聽，緊唱緊大聲，無半滴敗勢樣，分人又闊又好笑！人客，係麼人？原來係白頭殼²摻鵪鶉仔。

十過年前，大俵仔目珠弱視，對三歲開始就愛戴目鏡矯正，所以一到放寮日，佢會渡佢滿哪仔去行行仔，毋想分佢在屋下緊看電視、搞電腦。有一擺，上網看著「臺北市野鳥學會」，逐隻月有義工先生導覽，該兩時，總愛天時好，拜日朝晨六點，就喊俵仔翫床，臺北好多隻公園都有佢兜个腳跡。其中芝山生態綠園个「得得之家」，專門收著傷个鳥仔；臺大校園个楓香樹頂有「鳳頭蒼鷹³」个竇，因為楓香樹、榕樹个葉仔較密，擇這兜樹仔

¹ 攪躁：音 gau' cau'；打擾。

² 白頭殼：音 pag` teu hog；白頭翁。

³ 鳳頭蒼鷹：音 fung+ teu cong` en`；中型猛禽，鷹科，別名鳳頭鷹、粉鳥鷹、打鳥鷹。

作竇，佢兜感覺較安全。鳥公負責外背絡食，鳥嫲在屋下掌等，若係捉著蛇哥，鳥公、鳥嫲會先咬忒頭那、剝皮後，正分鳥子食，恁樣正毋會分佢咬著。鳥仔，係毋係當聰明啊？

看鳥仔定著愛準備齊全：帶一本野鳥圖鑑、望遠鏡、水、帽子，著長袖、長褲，正毋會分蟲仔咬著。還愛有體力摻耐心，成時俵仔行到當恹，乜會懶蜈蚣，毋過，一看著長尾鵲⁴、大鷓鴣、白鶴，黏時目珠擊到金金精神就來咧！先生長下聽著鳥仔个叫聲，就知佢兜在哪位，還喊得出佢个名仔，佢，都還旨尋著呢，先生早就架好望遠鏡，分大家輪等看，正式分人當佩服！

俵仔小學四年生，有一日摻佢講：「阿姆，佢當像毋使戴目鏡，就看得清楚咧！」「正經！？有影哦？」毋知係早發現早治療，抑係中醫个調養，也還係看鳥仔个關係，俵仔到大學咧還毋識戴轉目鏡。

這下，又看著飛來陽臺寮个鳥仔，這份緣，結下咧……。

⁴ 長尾鵲：音 chong mui` siag；臺灣藍鵲。

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(海陸腔)

編號 9 號

【想你】鄒瑞梅原作

星光半夜，外背發風落水，車路町無半臺車仔行兼。恬靜个暗晡，一儕人在書房裡肚，想愛尋園在心肝肚个思念。

半夜總係長下想著你，相片裡肚个阿爸看起來盡慈祥。

佢看等一張一張黃忒个相片，裡肚園等兩子爺老頭擺个記憶，走馬燈樣在眼前挨挨轉¹，恁起一句一句个叮嚀，留聲機樣在耳空脣嚙嚙啣，佢想坐在你个腳髀頂聽你講古、唱山歌。思念像風合水樣，害佢一夜睡毋落覺，目金金仔想你。

看等相片分佢想起阿爸个好性情，惜子惜兒个阿爸，長下陪佢兜細人仔讀書寫字，佢希望細妹人大咧做先生，細俵仔大咧做醫生。阿爸相信「家中出秀才，好事密密來。」

有一日當晝，阿哥逃學轉來，分阿爸堵著，該死咧哪！阿爸開聲罵：「恁大膽，敢逃學，毋讀詩書，有眼無珠。」原旦好性情个阿爸發闕咧，黏時擎起廳下壁頂掛等个竹修仔教治阿哥，阿哥來毋掣閃開，該支竹修仔擎到半天高，重重落在阿哥个背囊。唉哦！該毋知有幾痛哦！阿哥痛到噉噉滾²緊喊毋敢。第一擺看著

¹ 挨挨轉：音 lid lid zhon'；不停的轉動。

² 噉噉滾：音 ve ve gun'；不斷的大叫或大哭。

阿爸火屎燦天，佢企在脣頭驚到幅幅掣³，毋敢出聲。

阿爸講：「『後生毋肯學，老咧無安樂。』細俵人責任該當重，無較增志兜仰做得，人窮志不窮，人愛有志氣，愛認真打拚，正會有出息，儕儕正看得起你。」

該暗晡食飽夜，阿姆拿等藥箱去間肚膠阿哥膏藥仔，阿姆看著阿哥背囊頂个烏青，盡毋盼得，阿姆个手放輕輕，放在俵仔个背囊，望俵仔知得爺哀个痛惜，望子兒做得出頭天。

有影哦！「信得老人話，毋使上壩走下壩。」生活中个阿爸係「打卵就愛見黃」个人，當注重佢兜細人仔个品格養成，係毋會就愛教分佢會，好得有阿爸个訓示，佢兜大咧正毋會毋像樣，正毋會瀉阿公婆个面皮。

半夜總係長下想著你，企在窗門脣看等露臺頂个玉蘭花分水涿到潦潦，毋知你在天頂過著好無？

³ 幅幅掣：音 bid bid chad；因心裡恐懼害怕而四肢發抖。

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(海陸腔)

編號 10 號

【對遠方來个孫女】林芊慧原作

「大籬嫲，摺佢拿今晡日个報紙來！」阿公喊等。「今晡日係九月二十八。你看！這隻字安到『九』。來，踅佢念一遍……。」阿公喊个大籬嫲係對印尼來个阿麗，這隻月堵堵好係阿麗來到臺灣滿一年咧。這幾年阿公个身體越來越毋好，屋下人愛上班、愛上課，所以阿姆請中人紹介阿麗，來屋下照顧阿公。阿麗逐日七早八早就愛翫床煮飯分阿公食，下晝頭愛搵輪椅渡阿公去公園迂迂仔¹，臨暗仔還愛摺阿公搵手洗身、著衫褲這兜。

這幾年因為著病困在屋肚个阿公，變到當暮固，佢最好个朋友就係阿麗咧，兩儕斯像兩子阿公樣。阿公知阿麗最好食焗个雞髀，等阿婆愛出門買菜个時節，就會假意講佢想食，喊阿婆去買，正偷偷仔拿分阿麗食，阿婆長下會罵阿公毋好摺阿麗縱恁慣勢。阿麗頭下碼來到臺灣，毋會講華語，還較毋曉講客。阿公戴院該駁仔，無人摺佢講話，逐日都奄奄，阿姆驚阿公睡在病床忒久人會睡驚忒，就喊阿公有閒時節教阿麗講華語摺客話、念報紙分阿麗聽、教阿麗認中文字。過一駁仔，佢轉到阿公屋下，就會

聽著兩子阿公用客話在該打嘴鼓咧。

阿麗來臺灣該時，係十九歲个細阿妹仔，自家一儕人帶等幾身衫褲定定，第一擺離開屋下斯來到一隻完全毋熟事又恁遠个地方生活。分中人渡到佢屋下該日，佢兜講麼个佢都聽毋識，佢講麼个佢兜也聽無半滴，大家比手畫腳，用谷歌²翻譯來對話，佢講佢細細个時節就愛坐點過鐘个公車去到市內打零工，下班个時節既經七暗八暗咧，又還愛坐點零鐘个車仔轉屋下。想著佢恁細个年紀就愛摺屋下搵賺錢，差毋多年紀个佢還賴在屋下，倚恃等阿爸阿姆个乳水過日仔，實在還見笑。

這下有盡多對無共樣國家來个人戴在臺灣，不管係哪隻國家，大家都係為著自家个理想無斯生活來到這位，儕儕都盡打拚。阿麗離開自家个故鄉、熟絡个屋下人，緣分摺佢帶到這片土地來，摺佢兜共下生活，雖然身上流等無共樣个血、嘴叮³講等無共樣个話，毋過這下載在共隻屋簷下，大家就係一家人。

¹ 迂迂仔：音 din` din` er；繞一繞。

² 谷歌：音 gu goˊ；為英文 google 的譯音。

³ 嘴叮：音 zhoiˊ nenˊ；嘴裡。

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(海陸腔)

編號 11 號

【酸柑个妙用】黃美貞原作

講著客家人過年，砵神桌定著愛選兩隻滄黃合留有兩皮青葉仔个虎頭柑，乜安到年柑。這年柑愛一直放到正月半，到該時皮也軟咧，拿來做柑仔茶當堵好。

莊下个客家人，屋前屋背會種兩頭酸柑樹，講實在話，這種水果除忒好看相，擘開貴貴个柑仔皮，果肉斯伸一息仔定，直接落嘴又酸又澀，搵豆油加兜仔鹹甜个味緒，嘎變成細人仔个零嗒，長下五、六隻酸柑，做一擺斯拂¹淨淨，好食到連舌嫲就會吞落肚。

酸柑茶个發明，係老祖先个智慧，摘下來个酸柑放有成半個月，皮會燥水轉軟，蒂頭切開做一隻蓋仔，摺瓢用湯匙挖出來，柑仔核愛另外擇開無就研綿來，挖出來个瓢加冬茶、六月雪、甘草粉摺參仔葉共下攪勻來，正放落柑身裡肚，十股張有八股滄，就摺蓋仔奔起來，用麻索緝好勢，放落籠床²炊熟。

炊好个茶，愛用石枋砵分佢摺腹實落³，拿去日頭下晒三、四

日。用炊係分茶味摺柑仔味合合共下⁴；砵就係愛撇繆來減少縫仔，毋分空氣走落去，較毋會壞忒；晒日頭係分茶米做得再過發，最背尾正用火炭定定仔焙燥。這兜過程愛重複當多擺，所以安到九炊九晒，至少花五、六隻月个時間，轉色到烏金烏金，全無半滴水分正做得收起來，萬一係堵著漚水，就愛遽遽拿去焙，做毋得生菇，無就河壩跑馬——壞蹄咧。

聽老輩人講，柑仔茶个食法當特別，係用鐵錘敲一砵帶皮个茶餅，加兜仔冰糖，放到大鑊煮出味。緊工時節，食柑仔茶退火止渴，頭一暗晡，主人屋下就愛先煮便，準備第二日擺到田町，做到汗流脈落該下，大嫲碗个柑仔茶淋落肚，正經係透心涼，所以喊佢「割禾茶」也做得。成時有人客來寮，乜會特別煮來請人食，算來係招待貴賓个心意，還做得放幾下年，張在老甕肚斯越放越香。

人講：「一年茶、三年藥、七年寶。」客家人做惜食物，用時間來轉變佢个味緒，酸柑忒酸做毋得食，就用茶米摺中藥結合，經過炊、晒又轉成甘味，變到當天然个酸柑茶，係值得珍惜个寶貝，食過就會尋味哦！

¹ 拂：音 fud`；比喻狼吞虎嚥。

² 籠床：音 lung cong；蒸板用器具。

³ 摺腹實落：音 zad` bug shid` log`；形容很紮實、很實在的樣子。

⁴ 合合共下：音 gab gab kiung+ ha+；混合在一起。

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(海陸腔)

編號 12 號

【雨過天晴看自家】林彥姁原作

阿姆摻你講，佢夯¹你個時節，心肝肚又暢又愁！在佢出世該下，阿婆看著你這隻嬰兒仔，斯講一句：「五體有正，會乖乖大就好。」伸個麼個都無講，幹頭就行開咧！

立夏堵堵過，表示熱天到咧，兩子哀坐在屋簷下，你恬恬聽阿姆講頭擺個事情。阿姆手叮擎等扇仔撥涼，額角個汗水流到目角，阿姆用手輕輕仔摻你²汗水個目汁粹忒。阿姆踅等講出佢該下個心情分你聽，佢講：「該兩時夯你個時節，暢個係又有一個心肝寶貝愛來分你惜，愁個係，若係又降著妹仔愛仰結煞正好？」

阿姆含等目汁又過講：「若婆摻你若爸兩儕偷偷仔打算，愛摻你送分人做心白仔。正再過分一個俀仔轉來傳家。你仰盼得摻你送分別人畜？你嬰兒仔個時節生著白淨白淨、食飽睡、睡飽食，乖又好畜，笑容又好，實在得人惜。你就摻你若爸講，不管係降俀仔抑係妹仔，也係自家個親生子，仰好因為佢係細妹仔就愛送分人？你捨毋得啊！」

細妹人菜籽命，落著肥田，花開富貴萬萬年；係落著瘦田，一生勞碌愁連連。妹仔幸福，係逐個做人阿姆儕最大個願望。聽阿姆講，佢長透摻你捕在心肝前唸：「乖妹仔，阿姆摻你講好話，『在家爺哀掌心花，長大嫁去好人家，公婆共心鐵成金，子孫賢孝又做家。』」

母過，下後阿姆看著你個婚姻，愛過三餐強強就會有問題咧，愁到食睡毋得，就摻你講：「逐儕人個命運落泥時斯註定好咧，毋好怨命歪。總愛煞猛做就毋會餓死。細人仔帶轉來阿姆摻你搵渡，你去食頭路搵賺錢，加減幫襯屋下。」你看著佢愁慮個面容，就刻耐仔去學手藝、做頭路，搵賺兜錢分屋下相添。

屋下個生活有較好過兜，心肝肚就較定貼，恁想冷天過忒，春天踅等就會到。好得有外家頭搵手，這下，你兜逐個都有正當個頭路，恁樣正有好分阿姆最大個安慰。人講：「肯想就有步、肯行就有路。」所以命運毋係天註定個。

雨過天晴，一陣大水過後，天頂踅等出虹，你個人生雖然毋係大富大貴，毋過就像天頂七彩個虹樣，靚到分人毋肯矚目，人生愛仰般過？自家做主人，也做得拚出自家個一片天。

¹ 夯：音 hong`；此處指肚子懷著小孩。

² 摻等：音 cam` nen´，混合、雜入。